

**Paritätische Kommission für den französischsprachigen und den deutschsprachigen
Sektor der Sozialhilfe und der Gesundheitspflege**

**Kollektives Arbeitsabkommen vom 16. September 2016 zur Abänderung des kollektiven
Arbeitsabkommens vom 21. November 2014 (126.181/CO/332) über die Aufwertung der
Lohntabellen in Anwendung des Rahmenabkommens der Deutschsprachigen
Gemeinschaft vom 19. Mai 2011**

Artikel 1 -

Das vorliegende kollektive Arbeitsabkommen ist anwendbar auf die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der anerkannten und/oder bezuschussten Einrichtungen und Dienste der Deutschsprachigen Gemeinschaft, die der Paritätischen Kommission für den französischsprachigen und den deutschsprachigen Sektor der Sozialhilfe- und Gesundheitspflege unterliegen.

Als "Arbeitnehmer" ist das männliche und weibliche Arbeiter- und Angestelltenpersonal zu verstehen.

Artikel 2 -

In der Anlage des KAA vom 21. November 2014, eingetragen am 24. März 2015 unter der Nr. 126.181/CO/332, über die Aufwertung der Lohntabellen in Anwendung des Rahmenabkommens der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Mai 2011, wird die "Lohntabelle 12" durch folgende Tabelle ersetzt:

Lohntabelle 12	
Erzieher der Klasse 1	
Jahresbasis 100 %	indexierter Monatslohn
16.967,99 €	2.274,28
17.625,21 €	2.362,37
18.027,82 €	2.416,33
18.557,73 €	2.487,35
19.289,47 €	2.585,43
19.289,47 €	2.585,43
20.032,52 €	2.685,03
20.602,67 €	2.761,44
21.067,37 €	2.823,73
21.272,84 €	2.851,27
21.874,51 €	2.931,91
22.079,98 €	2.959,45
22.544,67 €	3.021,74
22.750,13 €	3.049,28
23.214,83 €	3.111,56
23.420,30 €	3.139,10
24.592,75 €	3.296,25
24.798,22 €	3.323,79
25.262,90 €	3.386,07
25.468,37 €	3.413,61
25.933,06 €	3.475,89
26.138,54 €	3.503,44
26.603,24 €	3.565,72

26.808,70 €	3.593,26
27.273,39 €	3.655,54
27.478,86 €	3.683,08
27.943,56 €	3.745,37
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91

Artikel 3 -

Das vorliegende kollektive Arbeitsabkommen wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen und tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Es kann unter Beachtung einer Frist von drei Monaten per Einschreiben an den Vorsitzenden der Paritätischen Kommission für den französischsprachigen und den deutschsprachigen Sektor der Sozialhilfe- und der Gesundheitspflege, auf Ersuchen der zuerst handelnden Partei, abgeändert oder aufgekündigt werden.

* * *

10

**Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige
welzijns- en gezondheidssector**

**Collectieve Arbeidsovereenkomst van 16 september 2016 tot wijziging van de Collectieve
Arbeidsovereenkomst van 21 november 2014 (126.181/CO/332) betreffende de
verhoging van de loonschalen in toepassing van het kaderakkoord van 19 mei 2011 in de
Duitstalige Gemeenschap**

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers van de instellingen en diensten erkend en/of gesubsidieerd in de Duitstalige Gemeenschap die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

Onder "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

Artikel 2

In de bijlage bij de CAO van 21 november 2014 die op 24 maart 2015 werd geregistreerd onder het nr. 126.181/CO/332 betreffende de verhoging van de loonschalen in toepassing van het kaderakkoord van 19 mei 2011 in de Duitstalige Gemeenschap, wordt de tabel "loonschaal 12" vervangen door onderstaande tabel:

loonschaal 12	
opvoeder kl 1	
jaarbasis 100%	geïndexeerd maandloon
16.967,99 €	2.274,28
17.625,21 €	2.362,37
18.027,82 €	2.416,33
18.557,73 €	2.487,35
19.289,47 €	2.585,43
19.289,47 €	2.585,43
20.032,52 €	2.685,03
20.602,67 €	2.761,44
21.067,37 €	2.823,73
21.272,84 €	2.851,27
21.874,51 €	2.931,91
22.079,98 €	2.959,45
22.544,67 €	3.021,74
22.750,13 €	3.049,28
23.214,83 €	3.111,56
23.420,30 €	3.139,10
24.592,75 €	3.296,25
24.798,22 €	3.323,79
25.262,90 €	3.386,07
25.468,37 €	3.413,61
25.933,06 €	3.475,89
26.138,54 €	3.503,44
26.603,24 €	3.565,72
26.808,70 €	3.593,26
27.273,39 €	3.655,54
27.478,86 €	3.683,08

27.943,56 €	3.745,37
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91

Artikel 3.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2014 .

Ze kan herzien of opgezegd worden op vraag van de meest gerede partij mits een opzegtermijn van drie maanden; deze vraag moet per aangetekend schrijven worden gericht tot de Voorzitter van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

* * *

6

**Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone
de l'aide sociale et des soins de santé**

**Convention Collective de Travail du 16 septembre 2016 modifiant la Convention
collective du 21 novembre 2014 (126.181/CO/332) relative à la
Revalorisation barémique en application de l'accord cadre du 19 mai 2011 en
Communauté germanophone**

Article 1 -

La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des institutions et services agréés et/ou subventionnés en Communauté germanophone qui ressortissent à la commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Il y a lieu d'entendre par « travailleurs » le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Article 2 -

Dans l'annexe à la CCT du 21 novembre 2014, enregistrée le 24 mars 2015 sous le n°126.181/CO/332, relative à la revalorisation barémique en application de l'accord cadre du 19 mai 2011 en communauté germanophone, le tableau « barème 12 » est remplacé par le tableau ci-dessous :

barème 12	
éducateur cl 1	
base annuelle 100 %	rémunération mensuelle indexée
16.967,99 €	2.274,28
17.625,21 €	2.362,37
18.027,82 €	2.416,33
18.557,73 €	2.487,35
19.289,47 €	2.585,43
19.289,47 €	2.585,43
20.032,52 €	2.685,03
20.602,67 €	2.761,44
21.067,37 €	2.823,73
21.272,84 €	2.851,27
21.874,51 €	2.931,91
22.079,98 €	2.959,45
22.544,67 €	3.021,74
22.750,13 €	3.049,28
23.214,83 €	3.111,56
23.420,30 €	3.139,10
24.592,75 €	3.296,25
24.798,22 €	3.323,79
25.262,90 €	3.386,07
25.468,37 €	3.413,61
25.933,06 €	3.475,89
26.138,54 €	3.503,44
26.603,24 €	3.565,72
26.808,70 €	3.593,26
27.273,39 €	3.655,54
27.478,86 €	3.683,08

27.943,56 €	3.745,37
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91
28.149,03 €	3.772,91

Article 3 -

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Elle peut être revue ou dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

* * *